

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 807/2010****z dnia 14 września 2010 r.****ustanawiające szczegółowe zasady dostaw żywności z zapasów interwencyjnych do wykorzystania przez osoby najbardziej potrzebujące w Unii****(tekst jednolity)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 43 lit. g) i h) w związku z art. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3149/92 z dnia 29 października 1992 r. ustanawiające szczegółowe zasady dostaw żywności z zapasów interwencyjnych do wykorzystania przez osoby najbardziej poszkodowane we Wspólnocie <sup>(2)</sup> zostało kilkakrotnie znacząco zmienione <sup>(3)</sup>. Dla zachowania przejrzystości i zrozumiałości należy je ujednoczyć.
- (2) Procedura i zasady ustanawiania rocznego planu dystrybucji produktów z zapasów interwencyjnych sporządzonego przez Komisję na podstawie informacji dostarczanych przez państwa członkowskie powinny być proste, a harmonogram powinien być dostosowany, uwzględniając wymogi dystrybucji do odbiorców i potrzebę zarządzania finansami związanymi z państwowymi zapasami interwencyjnymi.
- (3) W celu zapewnienia bardziej jednolitej realizacji tego działania w uczestniczących państwach członkowskich należy dokładnie określić pojęcie „beneficjentów” lub „końcowych odbiorców” środków, o których mowa. W celu ułatwienia zarządzania oraz kontroli wykonania rocznego planu stosowne jest dopuszczenie możliwości uznania organizacji charytatywnych, wyznaczonych przez właściwe organy krajowe, za końcowych odbiorców, jeżeli rzeczywiście zajmują się one dystrybucją środków spożywczych, w różnych postaciach, na poziomie lokalnym, w miejscach zamieszkiwanych przez osoby najbardziej potrzebujące.
- (4) Dostawy produktów rolnych i środków spożywczych dla najbardziej potrzebujących osób w Unii normalnie obejmują produkty przetworzone lub pakowane, w oparciu o produkty wycofane ze składów interwencyjnych Unii. Cel można jednak osiągnąć również poprzez dostawy produktów rolnych i środków spożywczych należących do tej samej kategorii produktów wprowadzonych do obrotu na rynku Unii. W takich przypadkach zwrot za dostawę następuje w formie wycofania i przekazania produktów z zapasów interwencyjnych.
- (5) W celu rozwiązania sytuacji, w których niektóre podstawowe produkty są czasowo niedostępne z zapasów interwencyjnych w chwili przyjmowania planu rocznego lub w czasie jego realizacji, art. 27 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 stanowi, że produkty te można pozyskać na rynku Unii, jednak wyłącznie na warunkach, które nie stoją w sprzeczności z zasadą zaopatrywania z zapasów interwencyjnych. Należy ustalić reguły takiego pozyskiwania produktów.
- (6) W celu przestrzegania zasady, że pierwszeństwo przy pozyskiwaniu produktów na rzecz zaopatrywania osób najbardziej potrzebujących w Unii powinny mieć zapasy interwencyjne, podczas przyjmowania planu należy zapewnić optymalny podział istniejących zapasów publicznych między państwa członkowskie uczestniczące w programie oraz skoordynować operacje transferowe wewnątrz Unii, niezbędne z powodu niedostępności wnioskowanych produktów w jednym lub kilku państwach członkowskich. Dla celów stosowania art. 27 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 powinien być również ustalony próg minimalnej ilości, poniżej którego, ze względu na zasady dobrego zarządzania, nie powinny być realizowane transfery wewnątrz Unii.
- (7) W celu umożliwienia rozsądnego zarządzania programem oraz zorganizowania realizacji rocznego planu Unii właściwe jest, po pierwsze, ustalenie, kiedy plan ten jest przyjmowany, dla jakich produktów ich czasowa niedostępność uzasadnia pozyskiwanie na rynku takiego samego produktu lub produktu tego samego rodzaju, a po drugie, określenie przydziału środków finansowych, które powinny być w tym celu udostępnione państwu członkowskiemu; aby zrealizować wyżej wymienione cele, przydział środków powinien przebiegać w oparciu o wnioski składane przez dane państwo członkowskie do planu rocznego, o ilość produktów niedostępnych z zapasów interwencyjnych oraz w oparciu o przydziały środków, jakie miały miejsce w podczas poprzednich lat budżetowych i ich skuteczne wykorzystanie.
- (8) W tym samym celu, jakim jest przyznanie pierwszeństwa wykorzystaniu zapasów interwencyjnych, ustala się, że dostawy wykorzystujące produkty, które mają być wycofane z tych zapasów, muszą być przydzielone, zanim zostaną podjęte działania w zakresie pozyskiwania na rynku Unii produktów z tego samego rodzaju.
- (9) Powinno się uzyskać najlepsze warunki dla przeprowadzenia różnych rodzajów dostaw oraz powinno się sprecyzować, że zaproszenia do składania ofert przetargowych muszą być publikowane w celu zapewnienia równego dostępu dla wszystkich podmiotów prowadzących działalność gospodarczą na terytorium Unii.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 313 z 30.10.1992, s. 50.<sup>(3)</sup> Zob. załącznik III.

- (10) Powinno zostać jasno stwierdzone, że te zaproszenia do przetargów muszą uwzględniać wszelkie niezbędne przepisy w zakresie wykonywania dostaw, a także należy ustanowić przepisy dostosowujące płatności za te dostawy, zgodne z ustanowionymi wymogami lub w inny sposób powiązane z tymi wymogami.
- (11) Produkty, które mają być wycofane z zapasów interwencyjnych w ramach planu rocznego, mogą zostać dostarczone w stanie nieprzetworzonym lub w stanie przetworzonym dla celów produkcji żywności, lub też mogą zostać wycofane w ramach zapłaty za dostawy lub produkcję żywności zorganizowane na rynku Unii. W tym ostatnim przypadku należy ustalić, które z produktów pozostających w zapasach interwencyjnych mogą zostać wycofane w ramach zapłaty za wytworzenie produktów zbożowych, opartych na ryżu lub mlecznych.
- (12) Aby skuteczniej zaspokajać potrzeby organizacji charytatywnych oraz aby rozszerzyć wachlarz dostarczanych produktów żywnościowych, należy ustalić, że produkty pochodzące z zapasów interwencyjnych mogą, w określonych warunkach, zostać włączone do innych produktów służących do produkcji żywności.
- (13) Należy określić warunki zwrotu organizacjom charytatywnym kosztów ponoszonych w związku z transportem produktów, a także, gdzie właściwe, kosztów administracyjnych w granicach dostępnych funduszy. Zasady zapisywania na kontach wartości produktów wycofanych ze składów interwencyjnych w charakterze wydatków Europejskiego Funduszu Rolniczego Gwarancji (EFRG) należy ustanowić razem z zasadami stosowanymi w przypadku, gdy zapasy są przekazywane z jednego państwa członkowskiego do drugiego.
- (14) Koszty transportu muszą być zwracane na podstawie właściwie uzasadnionych, rzeczywistych kosztów ustalanych na podstawie zaproszenia do składania ofert. Należy jednakże określić, że zwrotu kosztów transportu między punktami składowania organizacji charytatywnej a miejscem końcowej dystrybucji dokonuje się na podstawie dowodów potwierdzających.
- (15) W celu zapewnienia sprawniejszego wykorzystania dostępnych środków należy określić, iż w żadnym wypadku opłata z tytułu kosztów transportu nie może być pokrywana w produktach.
- (16) Należy określić najodpowiedniejsze formy kontroli dotyczącej wykonania planu rocznego, w szczególności poziom kontroli przeprowadzanych przez właściwe organy. Roczne sprawozdania z wykonania planu muszą zawierać dane, które pozwolą na dokonanie oceny wyników kontroli i stopnia realizacji planu.
- (17) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

1. Państwa członkowskie zamierzające stosować środki określone w art. 27 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 na rzecz osób najbardziej potrzebujących w Unii informują Komisję, co roku i nie później niż w dniu 1 lutego poprzedzającym okres wprowadzenia planu rocznego, o którym mowa w art. 2 niniejszego rozporządzenia.
2. Najpóźniej do dnia 31 maja zainteresowane państwa członkowskie informują Komisję o:
  - a) ilości (wyrażonej w tonach) każdego rodzaju produktów potrzebnych do wprowadzenia planu na ich terytorium w danym roku;
  - b) planowanej formie dystrybucji produktów między odbiorców;
  - c) kryteriach kwalifikowalności, które muszą spełniać odbiorcy;
  - d) stawkach opłat, o ile takie opłaty występują, które można nakładać na odbiorców zgodnie z art. 27 ust. 1 akapit drugi lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.
3. Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następującą definicję: „osoby najbardziej potrzebujące” oznaczają osoby fizyczne, w tym osoby żyjące samotnie, w rodzinie lub grupy złożone z takich osób, których sytuacja uzależnienia socjalnego i finansowego została stwierdzona lub uznana na podstawie kryteriów kwalifikowalności uznanych przez właściwe organy, lub jest oceniana w oparciu o kryteria stosowane przez organizacje charytatywne i uznane przez właściwe organy.

#### Artykuł 2

1. Każdego roku przed dniem 1 października Komisja przyjmuje roczny plan dystrybucji żywności do wykorzystania przez osoby najbardziej potrzebujące, w podziale na zainteresowane państwa członkowskie, zwany dalej „planem”. Do celów podziału zasobów między państwa członkowskie Komisja uwzględnia najlepsze szacunki liczby osób najbardziej potrzebujących w zainteresowanych państwach członkowskich. Komisja uwzględnia również sposób przeprowadzania operacji oraz przeznaczenie środków w poprzednich latach budżetowych, w szczególności na podstawie sprawozdań przewidzianych w art. 11.
2. Przed sporządzeniem planu Komisja konsultuje się z głównymi organizacjami znającymi problemy osób najbardziej potrzebujących w Unii.

3. Plan zawiera w szczególności:

a) dla każdego z państw członkowskich stosujących środek:

- (i) maksymalne dostępne środki finansowe do przeprowadzenia swojej części planu;
- (ii) ilość każdego rodzaju produktu, który ma być wycofany z zapasów znajdujących się w agencjach płatniczych lub interwencyjnych, zwanych dalej „agencjami interwencyjnymi”;
- (iii) dotację udostępnianą w celu nabycia danego produktu na rynku Unii, jeżeli dany produkt jest czasowo niedostępny w ramach zapasów znajdujących się w agencjach interwencyjnych w chwili przyjmowania planu.

Dotacja ta ustalana jest dla każdego produktu z uwzględnieniem, po pierwsze, ilości wskazanej w powiadomieniu wystosowanym przez państwo członkowskie, określone w art. 1 ust. 2, po drugie, ilości niedostępnych w zapasach interwencyjnych oraz, po trzecie, produktów wnioskowanych i przydzielonych w poprzednich latach budżetowych oraz ich rzeczywistego wykorzystania.

Dotacja ta wyrażana jest w euro z wykorzystaniem wartości księgowej produktów niedostępnych w ramach zapasów interwencyjnych, ustalonej zgodnie z art. 5 ust. 1;

- (iv) gdzie jest to stosowne, dotację na zakup na rynku Unii jednego lub więcej produktów niedostępnych w państwie członkowskim, w którym jest na nie zapotrzebowanie, jeżeli transfer wewnątrz Unii konieczny do przeprowadzenia planu w tym państwie członkowskim dotyczyłby ilości 60 ton lub mniejszej każdego niedostępnego produktu.

Dotacja ta wyrażana jest w euro z wykorzystaniem wartości księgowej danych produktów, ustalonej zgodnie z art. 5 ust. 1;

b) środki potrzebne do pokrycia kosztów transferu wewnątrz Unii produktów objętych skupem interwencyjnym znajdujących się w posiadaniu agencji interwencyjnej w państwie członkowskim innym niż to, w którym istnieje zapotrzebowanie na produkt.

4. Komisja publikuje plan w możliwie krótkim terminie.

#### Artykuł 3

1. Wykonanie planu rozpoczyna się w dniu 1 października a kończy w dniu 31 grudnia następnego roku.

2. Operacja wycofywania produktów z zapasów interwencyjnych odbywa się od dnia 1 października do dnia 31 sierpnia następnego roku w sposób regularny i dostosowany do wymogów związanych z wykonaniem planu.

70 % ilości określonych w art. 2 ust. 3 lit. a) ppkt (ii) musi być wycofanych z zapasów przed dniem 1 lipca danego roku wykonywania planu. Obowiązku tego nie stosuje się jednak względem przydziałów wynoszących 500 ton lub mniej. Ilości niewycofane z zapasów interwencyjnych do dnia 30 września roku wykonywania planu nie przysługują dłużej państwu członkowskiemu, któremu zostały one przydzielone w ramach wspomnianego planu.

Jednakże w przypadku masła i odtuszczonego mleka w proszku 70 % produktów musi zostać wycofane z zapasów interwencyjnych przed dniem 1 lutego roku wykonywania planu. Postanowienie to nie obowiązuje względem przydziałów wynoszących 500 ton lub mniej.

W przypadku przekroczenia terminów ustanowionych w akapicie pierwszym, drugim i trzecim koszty przechowywania produktów z zapasów interwencyjnych nie są pokrywane przez Unię. Niniejszy przepis nie ma zastosowania do produktów, które nie zostały wycofane z zapasów interwencyjnych do dnia 30 września roku wykonywania planu.

Wycofywane produkty muszą być odebrane z zapasów interwencyjnych w okresie 60 dni od daty podpisania przez oferenta umowy na dostawy lub – w przypadku przekazania produktów – w okresie 60 dni od momentu poinformowania przez właściwy organ w państwie członkowskim przeznaczenia właściwego organu w dostarczającym państwie członkowskim.

3. W odniesieniu do produktów, które mają być pozyskane na rynku w zastosowaniu art. 2 ust. 3 lit. a) ppkt (iii) oraz (iv), płatności za produkty, które ma dostarczyć podmiot, muszą być dokonane przed dniem 1 września roku wykonania planu.

4. W okresie realizacji planu państwa członkowskie niezwłocznie powiadamiają Komisję o wszelkich zmianach, które wprowadzają do realizacji planu na ich terytorium w ramach ścisłych ograniczeń przyznanych im środków finansowych. Powiadomieniu temu towarzyszą wszelkie właściwe informacje. Jeżeli uzasadnione zmiany dotyczą 5 % lub więcej ilości lub wartości produktu ujętych w unijnym planie dystrybucji, plan ten zostaje skorygowany.

5. Państwa członkowskie niezwłocznie powiadamiają Komisję o przewidywanych zmniejszeniach wydatków na wykonanie planu. Komisja może przydzielić niewykorzystane zasoby innym państwom członkowskim na podstawie ich wniosków i rzeczywistego wykorzystania udostępnionych produktów oraz przydziałów dokonanych w czasie poprzednich lat budżetowych.

#### Artykuł 4

1. Realizacja planu obejmuje:

- a) dostawę produktów wycofanych z zapasów interwencyjnych;
- b) dostawę produktów pozyskanych na rynku Unii w zastosowaniu art. 2 ust. 3 lit. a) ppkt (iii) oraz (iv);

c) dostawę przetworzonych produktów rolnych lub środków spożywczych, dostępnych lub które można pozyskać na rynku przez dostarczenie, jako zapłaty, produktów pochodzących z zapasów interwencyjnych.

2. Produkty pozyskane na rynku, o których mowa w ust. 1 lit. b), muszą należeć do tej samej grupy produktów co produkt tymczasowo niedostępny w zapasach interwencyjnych.

Jednakże w przypadku gdy ryż jest niedostępny w zapasach interwencyjnych, Komisja może zezwolić na pobranie zbóż z zapasów interwencyjnych jako zapłatę za dostawę ryżu i produktów opartych na ryżu pozyskanych na rynku.

Podobnie w przypadku gdy zboża są niedostępne w zapasach interwencyjnych, Komisja może zezwolić na pobranie ryżu z zapasów interwencyjnych jako zapłatę za dostawę zboża i produktów zbożowych pozyskanych na rynku.

Dany produkt może zostać pozyskany na rynku tylko wtedy, gdy całość produktów z tej samej grupy, które mają być wycofane z zapasów interwencyjnych w celu realizacji dostaw zgodnie z art. 2 ust. 3 lit. a) ppkt (ii), łącznie z całością produktów, które mają być przekazane zgodnie z art. 8, została już przydzielona. Właściwy organ krajowy powiadamia Komisję o rozpoczęciu procedur pozyskiwania na rynku.

3. Jeżeli dostawa dotyczy produktów wycofanych z zapasów interwencyjnych, wówczas właściwy organ krajowy wydaje lub zleca wydanie zaproszeń do składania ofert przetargowych w celu ustalenia najkorzystniejszych warunków dostaw. Zaproszenie do składania ofert dokładnie określa charakter i właściwości produktu będącego przedmiotem dostawy. Dostarczony produkt ma być albo produktem wycofanym z zapasów interwencyjnych w formie nieprzetworzonej lub po zapakowaniu lub przetworzeniu, albo produktem uzyskanym na rynku przez wycofanie produktu z zapasów interwencyjnych tytułem zapłaty za dostawę.

Zaproszenie do składania ofert przetargowych dotyczy:

- a) opłat za przetworzenie lub pakowanie produktów pochodzących z zapasów interwencyjnych;
- b) lub ilości przetworzonych, lub, gdzie jest to stosowne, pakowanych produktów rolnych lub środków spożywczych, które można uzyskać poprzez wykorzystanie produktów z zapasów interwencyjnych, dostarczonych tytułem zapłaty za takie produkty;
- c) lub ilości przetworzonych produktów rolnych lub środków spożywczych, dostępnych lub które można pozyskać na rynku przez dostarczenie, jako zapłaty, produktów pochodzących z zapasów interwencyjnych; wymienione środki spożywcze muszą zawierać w swoim składzie składnik należący do tej samej grupy produktów co produkt z zapasów interwencyjnych dostarczany jako zapłata.

W przypadku określonym w akapicie drugim lit. c), kiedy dostawy obejmują zboża lub produkty zbożowe, zaproszenie do składania ofert określa, że wycofywany produkt jest konkretnym zbożem będącym w posiadaniu agencji interwen-

cyjnej zależnie od zapasów będących w jej posiadaniu. Kiedy dostawy obejmują przetwory mleczne, zaproszenie do składania ofert określa, który produkt, masło lub mleko w proszku, musi zostać wycofany z zapasów będących w posiadaniu agencji interwencyjnej zależnie od zapasów będących w jej posiadaniu.

W przypadku, o którym mowa w akapicie drugim lit. c), oraz gdy dostawa obejmuje ryż lub produkty oparte na ryżu w zamian za zboża wycofane z zapasów interwencyjnych zaproszenie do składania ofert zawiera informacje o tym, że produkt, który ma zostać wycofany, stanowi określony rodzaj zboża znajdujący się w posiadaniu agencji interwencyjnej. Podobnie w przypadku gdy dostawa dotyczy zbóż lub produktów zbożowych w zamian za ryż wycofany z zapasów interwencyjnych, w zaproszeniu do składania ofert precyzuje się, że produktem do wycofania jest ryż będący w posiadaniu agencji interwencyjnej.

Jeżeli dostawa obejmuje przetwarzanie lub pakowanie produktu, wówczas zaproszenie do składania ofert przetargowych odnosi się do zobowiązania wybranego oferenta do złożenia zabezpieczenia na rzecz agencji interwencyjnej zgodnie z tytułem III rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2220/85<sup>(1)</sup>, na kwotę równą cenie interwencyjnej obowiązującej na dzień ustalony dla przejścia produktu, powiększoną o 10 % tej ceny. W celu zastosowania tytułu V tego rozporządzenia zobowiązaniem pierwotnym jest obowiązek dostarczenia produktu do ustalonego miejsca przeznaczenia. W przypadku dostarczenia produktu po upływie terminu wykonania planu, o którym mowa w art. 3 ust. 1 niniejszego rozporządzenia, część zabezpieczenia, która ulega przypadkowi, wynosi 15 % kwoty zabezpieczenia. Z pozostałej części zabezpieczenia zatrzymuje się ponadto dodatkowo 2 % za każdy dzień przekroczenia terminu. Niniejszego akapitu nie stosuje się w przypadku, gdy produkt wycofany z zapasów interwencyjnych jest udostępniony wykonawcy dokonującemu dostawy jako zapłata za już zrealizowaną dostawę.

4. Jeżeli dostawa obejmuje produkty rolne lub środki spożywcze, które mają zostać pozyskane na rynku wspólnotowym, wówczas właściwy organ krajowy ogłasza lub zleca ogłoszenie zaproszeń do składania ofert w celu ustalenia najkorzystniejszych warunków dostawy. Zaproszenie do składania ofert dokładnie określa charakter i właściwości produktu lub środków spożywczych, które mają zostać pozyskane, specyfikacje dotyczące pakowania i oznaczania oraz inne obowiązki związane z dostawą. Umowa na dostawę jest przyznawana wybranemu oferentowi pod warunkiem złożenia przez niego zabezpieczenia równego 110 % kwoty swojej oferty na rzecz agencji interwencyjnej, zgodnie z tytułem III rozporządzenia (EWG) nr 2220/85.

Zaproszenie do składania ofert obejmuje wszystkie opłaty za dostawę i wzywa do składania ofert dotyczących, w zależności od danego przypadku:

- a) maksymalnej ilości produktów rolnych lub środków spożywczych, które mają zostać pozyskane na rynku za kwotę pieniężną ustaloną w ogłoszeniu;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 205 z 3.8.1985, s. 5.

b) lub kwoty pieniężnej potrzebnej do pozyskania na rynku ilości ustalonej w ogłoszeniu.

5. Produkty pochodzące z zapasów interwencyjnych lub pozyskane na rynku w zastosowaniu art. 2 ust. 3 lit. a) ppkt (iii) oraz (iv) lub ust. 1 akapit pierwszy lit. c) niniejszego artykułu mogą być włączane lub dodawane do innych produktów pozyskanych na rynku dla celów wytwarzania środków żywnościowych, które mają zostać dostarczone w celu wykonania planu.

6. Koszty transportu ustala się w zaproszeniu do składania ofert.

Państwa członkowskie mogą wskazać, że dostawa musi również zawierać transport produktów do składu organizacji charytatywnej. W takich przypadkach transport podlega szczególnym przepisom zawartym w zaproszeniu do składania ofert i stanowi odrębną pozycję w przedłożonej ofercie.

Oferty dotyczące transportu są składane w wartościach pieniężnych.

Zapłata za transport nie może w żadnym wypadku być dokonana w produktach.

7. Zaproszenia do składania ofert gwarantują równy dostęp dla wszystkich podmiotów prowadzących działalność gospodarczą na terytorium Unii. Dlatego podlegają one ogłoszeniu w publikacjach urzędowych oraz są udostępniane w pełnej postaci na wniosek zainteresowanych podmiotów gospodarczych.

8. Zaproszenie do składania ofert uwzględnia niezbędne przepisy w zakresie dostawy, w szczególności w odniesieniu do jakości produktów, opakowania i oznakowania. Uwzględnia ono również przepisy stanowiące, że jeżeli jakość, opakowanie i oznakowanie produktów, stwierdzone w czasie wyznaczonym dla ich dostawy, nie odpowiadają dokładnie warunkom przetargu, a nie stanowi to przeszkody w przyjęciu towaru do wykorzystania zgodnie z zamierzonym przeznaczeniem, to właściwe organy mogą przy obliczaniu kwoty do wypłaty dokonać jej zmniejszenia.

#### Artykuł 5

1. Do celów księgowych Europejskiego Funduszu Rolniczego Gwarancji (EFRG) i bez uszczerbku dla załącznika VIII do rozporządzenia Komisji (WE) nr 884/2006<sup>(1)</sup> wartością księgową produktów udostępnionych z interwencji na mocy niniejszego rozporządzenia jest cena interwencyjna obowiązująca dnia 1 października każdego roku.

W przypadku państw członkowskich, które nie przyjęły euro, wartość księgowa produktów objętych skupem interwencyjnym jest przeliczana na walutę krajową po kursie walutowym obowiązującym dnia 1 października.

2. W przypadku gdy produkty ze skupu interwencyjnego są przekazywane z jednego państwa członkowskiego do drugiego, państwo członkowskie będące dostawcą zapisuje dostarczony produkt jako pozycję zerową, natomiast państwo członkowskie będące miejscem przeznaczenia zapisuje go po stronie dochodów w miesiącu wysyłki, stosując cenę wyliczoną zgodnie z ust. 1.

#### Artykuł 6

W celach rozdysponowania środków spożywczych wśród osób najbardziej potrzebujących oraz przeprowadzania kontroli, organizacje charytatywne, które świadczą bezpośrednią pomoc beneficjentom, uznaje się za odbiorców końcowych dystrybuowanych środków, jeżeli rzeczywiście przeprowadzają one dystrybucję środków żywnościowych. Za rozdysponowane uznaje się środki żywnościowe, które zostały, na poziomie lokalnym i bez żadnej dodatkowej interwencji, bezpośrednio dostarczone w formie paczek lub posiłków, w zależności od danego przypadku, odpowiadających dziennym lub tygodniowym potrzebom beneficjentów.

#### Artykuł 7

1. Na właściwie umotywowany wniosek złożony do właściwych organów każdego z państw członkowskich, organizacjom charytatywnym wyznaczonym do dystrybucji produktów zwracane są koszty transportu na terytorium państwa członkowskiego między magazynami składowymi organizacji charytatywnych a punktami dystrybucji wśród beneficjentów.

2. Koszty administracyjne powstałe w związku z dostawami przewidzianymi niniejszym rozporządzeniem właściwy organ w każdym państwie członkowskim zwraca organizacji charytatywnej w wysokości do jednego procenta wartości produktów udostępnionych danej organizacji, obliczonych zgodnie z art. 5 ust. 1, na podstawie należyście uzasadnionego wniosku.

3. Koszty określone w ust. 1 i 2 zwraca się państwom członkowskim w granicach środków finansowych dostępnych do wykonania planu w każdym państwie członkowskim.

Koszty określone w ust. 1 i 2 nie mogą być pokrywane w produktach.

#### Artykuł 8

1. Jeżeli produkty objęte planem nie są dostępne w skupie interwencyjnym w państwie członkowskim, w którym występuje na nie zapotrzebowanie, Komisja zezwala, zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 195 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007, na przekazanie danego produktu z państwa członkowskiego, w którym istnieją zapasy interwencyjne tego produktu, do państwa członkowskiego, w którym zostanie on wykorzystany w celu wykonania planu.

Państwo członkowskie otrzymujące produkty publikuje lub zleca publikację zaproszenia do składania ofert w celu ustanowienia najdogodniejszych warunków dostawy. Będące przedmiotem przetargu koszty transportu wewnątrz Unii są wyrażane w jednostkach pieniężnych, a zapłata nie może nastąpić w formie produktów. W odniesieniu do zaproszenia do składania ofert zastosowanie mają przepisy art. 4 ust. 7 niniejszego rozporządzenia.

2. Koszty transportu wewnątrz Unii są pokrywane przez Unię i zwracane państwu członkowskiemu. Z tego powodu wniosek o zwrot zawiera wszystkie niezbędne zaświadczenia, w szczególności dokumenty dotyczące zrealizowanego transportu. Wydatki ustala się w stosunku do środków określonych w art. 2 ust. 3 lit. b). W przypadku gdy środki zostały całkowicie rozdzielone, dodatkowe unijne finansowanie w celu pokrycia kosztów transportu wewnątrz Unii ma miejsce zgodnie z art. 7 ust. 3.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 171 z 23.6.2006, s. 35.

3. Zaproszenie do składania ofert zawiera opcję, w myśl której podmiot gospodarczy może przedstawić ofertę dotyczącą umieszczenia na rynku Unii produktów rolnych lub środków spożywczych, które mają być dostarczone, oraz przejścia produktów z dostarczającej agencji interwencyjnej z pominięciem ich przewozu do państwa członkowskiego składającego wniosek. W takich okolicznościach koszty transportu wewnątrz Unii nie są wypłacane osobie, której przyznano umowę na dostawę.

Państwo członkowskie składające wniosek przedstawi dostarczającemu państwu członkowskiemu nazwisko osoby, z którą zawarto umowę na dostawę produktów.

4. Przed wydaniem towarów wykonawca, podejmujący się operacji dostawy, składa zabezpieczenie równe cenie skupu interwencyjnego obowiązującej dnia ustalonego na przejście produktów, powiększonej o 10 %.

Zabezpieczenie wnosi się zgodnie z tytułem III rozporządzenia (EWG) nr 2220/85.

Dla celów tytułu V tego rozporządzenia, zobowiązaniem pierwotnym jest zakończenie operacji dostawy w państwie członkowskim przeznaczenia.

Dowodem dostawy produktów jest dokument przejścia wystawiony przez agencję interwencyjną miejsca przeznaczenia.

5. W przypadku przekazywania produktów państwo członkowskie przeznaczenia przedstawia dostarczającemu państwu członkowskiemu nazwisko osoby, z którą zawarto umowę na przeprowadzenie dostawy.

Agencja interwencyjna państwa członkowskiego dostarczającego produkty udostępnia je wyżej wymienionej osobie lub jej właściwie umocowanemu przedstawicielowi po przedstawieniu przez niego polecenia wycofania sporządzonego przez agencję interwencyjną państwa członkowskiego przeznaczenia.

Właściwy organ zapewnia odpowiednie ubezpieczenie towarów.

Deklaracja wysłania wystawiona przez agencję interwencyjną dostarczającego państwa członkowskiego zawiera jeden z zapisów znajdujących się w załączniku I.

Agencja interwencyjna dostarczającego państwa członkowskiego informuje właściwy organ państwa członkowskiego przeznaczenia w możliwie krótkim terminie o dacie zakończenia procedury wycofywania produktu.

Koszty transportu wewnątrz Unii są pokrywane przez państwo członkowskie przeznaczenia przedmiotowych produktów, na podstawie rzeczywiście otrzymanych ilości.

6. Wszelkie straty ujmuje się w księgach rachunkowych zgodnie z załącznikiem X lit. c) do rozporządzenia (WE) nr 884/2006.

#### Artykuł 9

Wezwania do zapłaty przedkłada się właściwym organom każdego państwa członkowskiego w terminie czterech miesięcy po zakończeniu danej operacji. Dokonuje się 20 % redukcji w przypadku wezwań dostarczonych po upływie terminu z wyłączeniem przypadków działania siły wyższej. Wezwania przedłożone po upływie dziesięciu miesięcy od zakończeniu operacji nie są przyjmowane.

Właściwe organy dokonują zapłaty w terminie dwóch miesięcy od otrzymania wezwania do zapłaty.

Jednakże bieg okresu przewidzianego w akapicie drugim można zawiesić w drodze pisma skierowanego do podmiotu lub organizacji wyznaczonej do dystrybucji produktów w przypadku znaczących uchybień w potwierdzających dokumentach. Okres ten zaczyna biec dalej od daty otrzymania wymaganych dokumentów, które należy przesłać w ciągu 30 dni kalendarzowych. Jeżeli dokumenty nie zostaną przesłane w tym terminie, stosuje się redukcję wymienioną w akapicie pierwszym.

Z wyjątkiem przypadków siły wyższej oraz biorąc pod uwagę możliwość zawieszenia, o której mowa w akapicie trzecim, nieprzestrzeganie okresu dwóch miesięcy przewidzianego w akapicie drugim powoduje redukcję zapłaty dla państwa członkowskiego zgodnie z art. 9 rozporządzenia Komisji (WE) nr 883/2006 <sup>(1)</sup>.

#### Artykuł 10

1. Państwa członkowskie przyjmują wszelkie konieczne środki w celu zapewnienia, że:

- a) produkty objęte skupem interwencyjnym oraz, w razie potrzeby, dotacje na pozyskanie produktów żywnościowych na rynku są przekazywane do wykorzystania i służą celom ustanowionym w art. 27 ust. 1 i 2 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007;
- b) towary, które nie są dostarczane luzem do odbiorców, posiadają na opakowaniach wyraźnie umieszczony napis „Pomoc UE”, oraz ilustrację flagi Unii Europejskiej zgodnie z instrukcjami znajdującymi się w załączniku II;
- c) organizacje charytatywne wyznaczone do realizacji działań przechowują odpowiednie dokumenty księgowe i poświadczające oraz umożliwiają właściwym organom dostęp do nich w celu przeprowadzenia niezbędnych kontroli;
- d) zaproszenia do składania ofert są zgodne z postanowieniami art. 3 i 4 niniejszego rozporządzenia, a dostawy są wykonywane zgodnie z określonymi w nim wymogami; w szczególności państwa członkowskie ustanawiają sankcje mające zastosowanie w przypadku gdy produkty nie zostały odebrane w terminie ustalonym w art. 3 ust. 2.

2. Właściwe organy przeprowadzają kontrole, począwszy od momentu przejścia produktów z zapasów interwencyjnych lub, tam gdzie to właściwe, od momentu pozyskania produktów na rynku w zastosowaniu art. 2 ust. 3 lit. a) ppkt (iii) oraz (iv) lub art. 4 ust. 1 lit. c), na wszystkich etapach procesu wykonania planu oraz na wszystkich poziomach łańcucha dystrybucji. Kontrole przeprowadzane są przez cały okres wykonania planu, na wszystkich etapach włącznie z poziomem lokalnym.

Kontrole dotyczą, co najmniej 5 % ilości danego typu produktów, o których mowa w art. 2 ust. 3 lit. a) ppkt (ii). Taki poziom kontroli obowiązuje na każdym etapie procesu wykonania, z wyjątkiem etapu rozdysponowania osobom najbardziej potrzebującym, przy uwzględnieniu odpowiednich kryteriów ryzyka.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 171 z 23.6.2006, s. 1.

Kontrole mają na celu sprawdzenie operacji przyjmowania i wydawania produktów, jak również ich przekazywania między kolejnymi podmiotami w łańcuchu dystrybucji. Przewidują one również dokonanie porównania między zapisem księgowym a stanem faktycznym zapasów produktów wyselekcjonowanych do kontroli.

3. Państwa członkowskie podejmują wszelkie konieczne środki w celu zapewnienia prawidłowości operacji wykonywania planu, zapobiegania nieprawidłowościom i nakładania odpowiednich kar. W tym celu mogą one między innymi zawiesić udział podmiotów w procedurze przetargowej lub organizacji wyznaczonych do dystrybucji w planach, w zależności od natury i skali stwierdzonych uchybień lub nieprawidłowości.

#### Artykuł 11

Państwa członkowskie przekazują corocznie Komisji, najpóźniej do dnia 30 czerwca, sprawozdanie z realizacji planu na ich terytorium w poprzednim roku gospodarczym. Sprawozdanie okresowe zawiera dane na temat:

- a) ilości różnych produktów wycofanych z zapasów interwencyjnych;
- b) rodzaju, ilości i wartości towarów rozdysponowanych między odbiorców z podaniem oddzielnie towarów nieprzetworzonych, przetworzonych i uzyskanych przez zamianę, wraz ze współczynnikami przetwarzania;
- c) kosztów transportu i przewozu;

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 14 września 2010 r.

d) kosztów administracyjnych;

e) liczby odbiorców w ciągu roku.

W sprawozdaniu określa się środki kontroli stosowane w celu zapewnienia, że towary zostały wykorzystane w zamierzonym celu oraz dotarły do końcowych odbiorców. Sprawozdanie to wymienia w szczególności rodzaj i ilość przeprowadzonych kontroli, ich wyniki oraz przypadki zastosowania kar, o których mowa w art. 10 ust. 3. Sprawozdanie jest zasadniczym elementem, który brany jest pod uwagę przy sporządzaniu kolejnych planów.

#### Artykuł 12

Przepisy niniejszego rozporządzenia stosuje się, nie naruszając przepisów rozporządzenia Komisji (WE) nr 1130/2009 <sup>(1)</sup>.

#### Artykuł 13

Rozporządzenie (EWG) nr 3149/92 traci moc.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia odczytuje się jako odesłania do niniejszego rozporządzenia, zgodnie z tabelą korelacji w załączniku IV.

#### Artykuł 14

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

W imieniu Komisji  
José Manuel BARROSO  
Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 310 z 25.11.2009, s. 5.

## ZAŁĄCZNIK I

## Zapisy, o których mowa w art. 8 ust. 5 akapit czwarty

- w języku bułgarskim: Прехвърляне на интервенционни продукти — прилагане на член 8, параграф 5 от Регламент (ЕС) № 807/2010.
- w języku hiszpańskim: Transferencia de productos de intervención — aplicación del artículo 8, apartado 5, del Reglamento (UE) n.º 807/2010.
- w języku czeskim: Převrva intervenčních produktů – Použití čl. 8 odst. 5 nařízení (EU) č. 807/2010.
- w języku duńskim: Overførsel af interventionsprodukter — Anvendelse af artikel 8, stk. 5, i forordning (EU) nr. 807/2010.
- w języku niemieckim: Transfer von Interventionserzeugnissen — Anwendung von Artikel 8 Absatz 5 der Verordnung (EU) Nr. 807/2010.
- w języku estońskim: Sekkumistoodete üleandmine – määruse (EL) nr 807/2010 artikli 8 lõike 5 rakendamise.
- w języku greckim: Μεταφορά προϊόντων παρέμβασης — Εφαρμογή του άρθρου 8 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 807/2010.
- w języku angielskim: Transfer of intervention products — Application of Article 8(5) of Regulation (EU) No 807/2010.
- w języku francuskim: Transfert de produits d'intervention — Application de l'article 8, paragraphe 5, du règlement (UE) n.º 807/2010.
- w języku włoskim: Trasferimento di prodotti d'intervento — Applicazione dell'articolo 8, paragrafo 5, del regolamento (UE) n. 807/2010.
- w języku łotewskim: Intervences produktu transportēšana – Piemērojot Regulas (ES) Nr. 807/2010 8. panta 5. punktu.
- w języku litewskim: Intervencinių produktų vežimas – taikant Reglamento (ES) Nr. 807/2010 8 straipsnio 5 dalį.
- w języku węgierskim: Intervenciók termékek átszállítása – A 807/2010/EU rendelet 8. cikke (5) bekezdésének alkalmazása.
- w języku maltańskim: Trasferiment ta' prodotti ta' l-intervent – Applikazzjoni ta' l-Artikolu 8 (5) tar-Regolament (UE) Nru 807/2010.
- w języku niderlandzkim: Overdracht van interventieproducten — Toepassing van artikel 8, lid 5, van Verordening (EU) nr. 807/2010.
- w języku polskim: Przekazanie produktów objętych interwencją – stosuje się art. 8 ust. 5 rozporządzenia (UE) nr 807/2010.
- w języku portugalskim: Transferência de produtos de intervenção — aplicação do n.º 5 do artigo 8.º do Regulamento (UE) n.º 807/2010.
- w języku rumuńskim: Transfer de produse de interventie — Aplicare a articolului 8 alineatul (5) din Regulamentul (UE) nr. 807/2010.
- w języku słowackim: Premiestnenie intervenčných výrobkov – uplatnenie článku 8 ods 5 nariadenia (EÚ) č.807/2010.
- w języku słoweńskim: Prenos intervencijskih proizvodov – Uporaba člena 8(5) Uredbe (EU) št. 807/2010.
- w języku fińskim: Interventiotuotteiden siirtäminen – Asetuksen (EU) N:o 807/2010 8 artiklan 5 kohdan soveltaminen.
- w języku szwedzkim: Överföring av interventionsprodukter – Tillämpning av artikel 8.5 i förordning (EU) nr 807/2010.



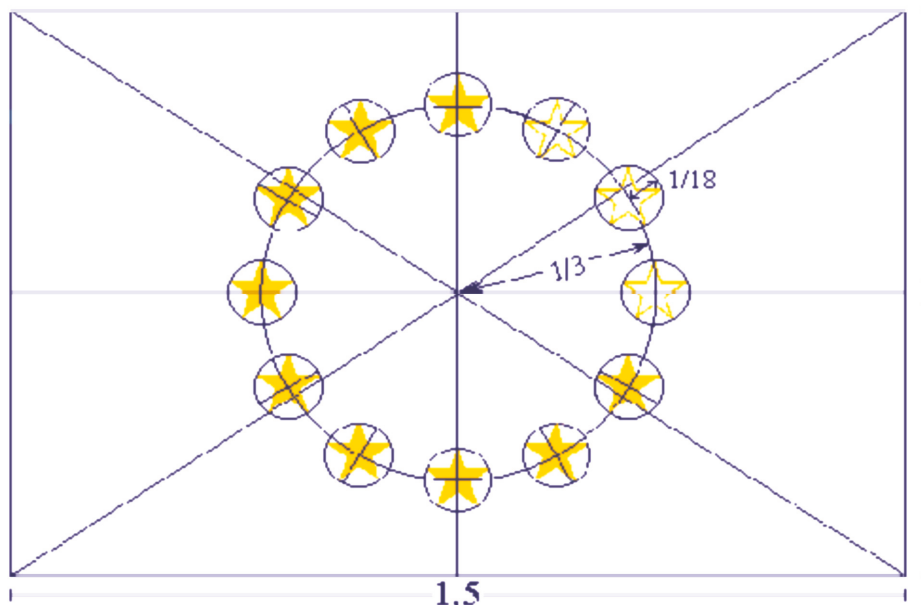
## ZAŁĄCZNIK II

## Wytyczne dotyczące stworzenia emblematu i określenie standardowej kolorystyki

## 1. Opis heraldyczny

Na błękitnym tle krąg dwunastu złotych pięcioramiennych gwiazd nie dotykających się ramionami.

## 2. Opis geometryczny



Emblemat jest w formie niebieskiej prostokątnej flagi, której szerokość stanowi półtorej długości wysokości. Dwanaście złotych gwiazd rozmieszczonych w równych odstępach tworzy niewidzialny okrąg, którego środek jest punktem przecięcia się przekątnych prostokąta. Promień okręgu wynosi jedną trzecią wysokości flagi. Każda z gwiazd posiada pięć ramion położonych na obwodzie niewidzialnego okręgu, którego promień równy jest jednej osiemnastej wysokości flagi. Wszystkie gwiazdy ustawione są w pozycji pionowej – co oznacza, że jedno ramię skierowane jest pionowo do góry, a dwa leżą na poziomej linii, prostopadłej do drzewca flagi. Gwiazdy rozmieszczone są na okręgu tak jak godziny na tarczy zegara. Ich liczba pozostaje niezmienna.

## 3. Przepisowe kolory

Emblemat jest w poniższych kolorach: NIEBIESKI ODBITY PANTONE (PANTONE REFLEX BLUE) jest kolorem powierzchni prostokąta; ŻÓŁTY PANTONE (PANTONE YELLOW) jest kolorem gwiazd. Międzynarodowa paleta kolorów PANTONE jest szeroko i łatwo dostępna nawet dla amatorów.

Druk czterokolorowy: Jeżeli stosuje się druk czterokolorowy, nie można użyć dwóch standardowych kolorów. Niezbędne jest więc odtworzenie ich poprzez zastosowanie druku czterokolorowego. Kolor ŻÓŁTY PANTONE (PANTONE YELLOW) osiągniemy dzięki użyciu koloru 100 % żółtego/Process Yellow. Poprzez połączenie kolorów 100 % cyjanu/Process Cyan i 80 % magenty/Process Magenta można otrzymać kolor bardzo zbliżony do NIEBIESKIEGO ODBITEGO PANTONE (PANTONE REFLEX BLUE).

Reprodukcja jednobarwna: Jeżeli jedynym dostępnym kolorem jest czarny, prostokąt powinien posiadać czarną obwódkę, natomiast gwiazdy powinny być czarne na białym tle. W sytuacji, gdy jedynym dostępnym kolorem jest niebieski (oczywiście musi to być odbity niebieski/Reflex Blue), tło powinno być wydrukowane w maksymalnym nasyceniu tym kolorem, z pozostawionymi na tym tle białymi gwiazdami.

Reprodukcja na kolorowym tle: Reprodukcji emblematu najlepiej dokonywać na białym tle. Należy unikać tła wielokolorowego, w szczególności jeżeli nie komponuje się ono z kolorem niebieskim. Jeżeli nie można uniknąć dokonania reprodukcji na kolorowym tle, należy w pierwszej kolejności umieścić wokół prostokąta białą obwódkę o szerokości równej 1/25 wysokości tego prostokąta.

## ZAŁĄCZNIK III

**Uchylone rozporządzenie i wykaz jego kolejnych zmian**

Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3149/92	(Dz.U. L 313 z 30.10.1992, s. 50)
Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3550/92	(Dz.U. L 361 z 10.12.1992, s. 19)
Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2826/93	(Dz.U. L 258 z 16.10.1993, s. 11)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 267/96	(Dz.U. L 36 z 14.2.1996, s. 2)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2760/1999	(Dz.U. L 331 z 23.12.1999, s. 55)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1098/2001	(Dz.U. L 150 z 6.6.2001, s. 37)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1921/2002	(Dz.U. L 293 z 29.10.2002, s. 9)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2339/2003	(Dz.U. L 346 z 31.12.2003, s. 29)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1903/2004	(Dz.U. L 328 z 30.10.2004, s. 77)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 537/2005	(Dz.U. L 89 z 8.4.2005, s. 3)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1608/2005	(Dz.U. L 256 z 1.10.2005, s. 13)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 133/2006	(Dz.U. L 23 z 27.1.2006, s. 11)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 208/2007	(Dz.U. L 61 z 28.2.2007, s. 19)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 209/2007	(Dz.U. L 61 z 28.2.2007, s. 21)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 724/2007	(Dz.U. L 165 z 27.6.2007, s. 2)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 725/2007	(Dz.U. L 165 z 27.6.2007, s. 4)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 758/2007	(Dz.U. L 172 z 30.6.2007, s. 47)
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1127/2007	(Dz.U. L 255 z 29.9.2007, s. 18)

---

## ZAŁĄCZNIK IV

## Tabela korelacji

Rozporządzenie (EWG) nr 3149/92	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 1	Artykuł 1
Artykuł 2 ust. 1	Artykuł 2 ust. 1
Artykuł 2 ust. 2	Artykuł 2 ust. 2
Artykuł 2 ust. 3 wyrażenie wprowadzające	Artykuł 2 ust. 3 wyrażenie wprowadzające
Artykuł 2 ust. 3 pkt 1 zdanie wprowadzające	Artykuł 2 ust. 3 lit. a) zdanie wprowadzające
Artykuł 2 ust. 3 pkt 1 lit. a)	Artykuł 2 ust. 3 lit. a) ppkt (i)
Artykuł 2 ust. 3 pkt 1 lit. b)	Artykuł 2 ust. 3 lit. a) ppkt (ii)
Artykuł 2 ust. 3 pkt 1 lit. c)	Artykuł 2 ust. 3 lit. a) ppkt (iii)
Artykuł 2 ust. 3 pkt 1 lit. d)	Artykuł 2 ust. 3 lit. a) ppkt (iv)
Artykuł 2 ust. 3 pkt 2	Artykuł 2 ust. 3 lit. b)
Artykuł 2 ust. 4	Artykuł 2 ust. 4
Artykuł 3 ust. 1	Artykuł 3 ust. 1
Artykuł 3 ust. 2	Artykuł 3 ust. 2
Artykuł 3 ust. 2a	Artykuł 3 ust. 3
Artykuł 3 ust. 3	Artykuł 3 ust. 4
Artykuł 3 ust. 4	Artykuł 3 ust. 5
Artykuł 4 ust. 1	Artykuł 4 ust. 1
Artykuł 4 ust. 1a	Artykuł 4 ust. 2
Artykuł 4 ust. 2 lit. a) akapit pierwszy	Artykuł 4 ust. 3 akapit pierwszy
Artykuł 4 ust. 2 lit. a) akapit drugi wyrażenie wprowadzające	Artykuł 4 ust. 3 akapit drugi wyrażenie wprowadzające
Artykuł 4 ust. 2 lit. a) akapit drugi tiret pierwsze	Artykuł 4 ust. 3 akapit drugi lit. a)
Artykuł 4 ust. 2 lit. a) akapit drugi tiret drugie	Artykuł 4 ust. 3 akapit drugi lit. b)
Artykuł 4 ust. 2 lit. a) akapit drugi tiret trzecie	Artykuł 4 ust. 3 akapit drugi lit. c)
Artykuł 4 ust. 2 lit. a) akapit trzeci	Artykuł 4 ust. 3 akapit trzeci
Artykuł 4 ust. 2 lit. a) akapit czwarty	Artykuł 4, ust. 3 akapit czwarty
Artykuł 4 ust. 2 lit. a) akapit piąty	Artykuł 4 ust. 3 piąty akapit
Artykuł 4 ust. 2 pkt b akapit pierwszy	Artykuł 4 ust. 4 akapit pierwszy
Artykuł 4 ust. 2 lit. b) akapit drugi zdanie wprowadzające	Artykuł 4 ust. 4 akapit drugi zdanie wprowadzające
Artykuł 4 ust. 2 lit. b) akapit drugi tiret pierwsze	Artykuł 4 ust. 4 akapit drugi lit. a)

Rozporządzenie (EWG) nr 3149/92	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 4 ust. 2 lit. b) akapit drugi tiret drugie	Artykuł 4 ust. 4 akapit drugi lit. b)
Artykuł 4 ust. 2a	Artykuł 4 ust. 5
Artykuł 4 ust. 3	Artykuł 4 ust. 6
Artykuł 4 ust. 4	Artykuł 4 ust. 7
Artykuł 4 ust. 5	Artykuł 4 ust. 8
Artykuł 5	Artykuł 5
Artykuł 5a	Artykuł 6
Artykuł 6 ust. 1	Artykuł 7 ust. 1
Artykuł 6 ust. 3	Artykuł 7 ust. 2
Artykuł 6 ust. 4	Artykuł 7 ust. 3
Artykuł 7	Artykuł 8
Artykuł 8a	Artykuł 9
Artykuł 9	Artykuł 10
Artykuł 10 akapit pierwszy część wprowadzająca	Artykuł 11 akapit pierwszy część wprowadzająca
Artykuł 10 akapit pierwszy tiret pierwsze	Artykuł 11 akapit pierwszy lit. a)
Artykuł 10 akapit pierwszy tiret drugie	Artykuł 11 akapit pierwszy lit. b)
Artykuł 10 akapit pierwszy tiret trzecie	Artykuł 11 akapit pierwszy lit. c)
Artykuł 10 akapit pierwszy tiret czwarte	Artykuł 11 akapit pierwszy lit. d)
Artykuł 10 akapit pierwszy tiret piąte	Artykuł 11 akapit pierwszy lit. e)
Artykuł 10 akapit drugi	Artykuł 11 akapit drugi
Artykuł 10a	Artykuł 12
Artykuł 11	—
—	Artykuł 13
Artykuł 12 akapit pierwszy	Artykuł 14
Artykuł 12 akapit drugi	—
Załącznik I	Załącznik I
Załącznik II	Załącznik II
—	Załącznik III
—	Załącznik IV